

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LII.

Nr. 272.

Braşov, Mercuri 6 (18) Decembrie

1889.

Din cauza sfinţei sârbători de mâne, diarul nu va apăre până Joi sêra.

Braşov, 5 Decembrie v.

Ce nu s'a făcut, câtă nu s'a scris şi câtă nu s'a vorbit în timpul din urmă despre lovitura ce s'ar da „patriotului“ Kossuth, decât nu s'ar schimba acea lege, în urma căreia el şi-ar perde dreptul de cetăţen cu finele a-nului acestuia!

Ungurii din stânga extremă şi-au desfăşurată totă elocinţa lor spre a arăta, câtă de grozavă pedepsă este espatriarea. Pressa şi tinerimea ungerescă au pledat cu focă cauza lui Kossuth, strigându în gura mare, că pentru această singură persoană scumpă lor trebuie să se modifice legea incolatului.

Şi pe când s'a încinsă în dietă o luptă inversunată cu ministrul preşedinte Tisza pentru a conserva patriei pe un singur cetăţen, care nu vrea să useze de dreptul său, pe atunci aceiaşi omeni, mână în mână cu guvernul, consideră ca un lucru bagatelă a tracta ca pe nisce străini în ţera lor milioane de cetăţeni de altă naţionalitate, declarându-i de duşmani ai statului, ceea ce este identic cu espatriarea.

Căci ori cum am voi să tălmăcim prigonirile, la care sunt espuşi ađi din partea şovinismului ungeresc fiii patriei de altă limbă pentru simţemintele şi nisuinţele lor fireşti naţionale, nu vom ajunge la altă rezultat, decât că de faptă cei cari au ađi puterea în mână le denegă dreptul de a trăi ca liberi cetăţeni în patria lor.

S'a dîs, că decât d-l Tisza în cele din urmă a cedat în cestiunea incolatului lui Kossuth, făcându pe voiă celor din stânga extremă, cauza ar fi, că ne-am

afla în ajunul unor timpuri seriose.

Ei bine, decât grelele vremuri pretindă ca să se ţină sêmă de dorinţele unei părţi a naţiunii maghiare cu privire la o singură persoană, atunci credem, că aceste timpuri cu atât mai multă ar cere ca să se ţină sêmă de milioanele de locuitori ai ţerii, faţă cu cari un singur individ trebuie să dispară, numescă-se el chiar Kossuth.

Cum se pregătesc însă cei dela putere pentru grelele timpuri ce aşteptă?

Acăsta ni-o dovedesce pe lângă altele şi verdictul, ce l'a pronunţat erii jurul din Arad în contra confratelui nostru dela „Luminătorul“.

Scim că în rëndul trecut d-l Ión V. Barcianu a fost în acelaş proces achitat de juri. Unii susţin p'atunci, că în opiniunea publică maghiară s'a sêvârşit o schimbare în favoarea dreptăţii şi verdictul de achitare era privit de unii ca un semn, că în faţa viitorilor pericole s'a mai îmblândit şovinismul.

N'a fost însă nici una nici alta, ci numai întemplantă a voit, ca între juraţii de atunci să fiă câţiva omeni mai independenţi în judecata lor. Şi cumă așa a fost, o dovedesce şi purtarea organelor guvernului, cari au provocată condamnarea de erii.

Ce însemnă acest verdict condamnator, o scim: să nu mai cu-teze nici un Român de inimă a'şi ridica vocea în apărarea neamului său nedreptătit!

Nisuinţele noastre cele mai legitime naţionale ne espun în patria noastră prigonirilor celor mai cumplite. Şi—ce coincidenţă a sorţii!—într'un moment, când tôte partidele maghiare se unesc spre a

aduce omagii lui Kossuth şi a'lă feri de espatriare, verdictul opiniunii publice maghiare espatriază dreptele aspiraţiuni ale milionelor de Români condamnându pe apărătorii lor.

Aşa crede şovinismul a se înarma faţă cu viitorile pericole!

Dér şi noi Români avem o credinţă: un popor care şi apără cu tăria şi cu stăruinţă cauza sa naţională nu pierde, decât dreptatea e pe partea lui, căci dreptatea în cele din urmă trebuie să iasă învingătoare!

## DIN AFARĂ.

Abdicarea regelui Greciei.

După cum împărtăşesce diarul „Truth“ din Londra, regele Greciei are de gând să abdică la primăvera, în favorul fiului său, principele de Sparta. După abdicarea sa regele Georgie se va muta în Copenhaga. Scirea acăsta o publică diarul „Truth“ sub rezervă.

Tratări comerciale între Franca şi Italia.

„Pol. Corr.“ aduce scirea, că între Franca şi Italia s'au început éraşi tratări comerciale şi că ambasadorul franceş Mariani pe lângă guvernul din Roma a şi stabilită condiţiile convenţiunii. Guvernul franceş în principiu e aplicat a face concesii în privinţa tarifului vamal, mai înainte însă doresce să cunoscă părerea parlamentului. Importul de vite în Franca, dela ruperea raporturilor comerciale politice, a scădut pe jumătate, ér Franca, care până acuma exporta în Italia 21%, acum exportă numai 13%. Perderea acăsta însă nu o simte o ţera, care exportă pe an în străinătate articoli de comerţ în preţ de peste 3 miliarde franci. În cercurile politice şi comerciale din Franca decă e generală părerea, că o convenţiă cu Italia e superfluă până la 1892 şi că e destul decât până atunci se va afla un *modus vivendi*.

## SCRILE ŢILEI.

Prea Sântia Sa Episcopul Popea a dăruită la fondul Societăţii române de lectură, precum şi la fondul Societăţii române de cântări din Caransebes câte 100 fl. v. a. în chip de taxă de membru fundator, spune „Fôia Diecesană“.

Sfinţire de biserică în Vadu. În comuna Vadu din Biharia biserică românescă gr. cat. de acolo, care în timpul din urmă a ajuns în o stare deplorabilă, s'a renovat şi în luna trecută s'a sfinţit. Meritul renovării este al actualului paroch, d-l Stefan Sipoş, carele de trei ani, de când a fost numit paroch în Vadu, afară de renovarea bisericii a clădit şcola şi a ridicat din ruină casa parochială, având un demn ajutor în notarul Ión Giişe, care îşi implinesce misiunea de notar cu rară stăruinţă, spune „Familia“. La sfinţire, în lipsa protopopului impedit prin o tristă causă familiară, a celebrat parochul Petru Feieru din Auşeu, cuvântarea ocazională fî rostită de parochul din partea locului, ér cântările rituale s'au cântat de corul elevilor din şcola elementară de stat, sub conducerea învătătorului Grigorie Torsan.

În contra comerţului cu sclavi. În adunarea generală dela 14 Decembrie n. a societăţii ungeresc „Sântul Ladislau“ episcopul Schlauch a ținut un lung discurs combatând comerţul cu sclavi.

Fôrte frumos din partea episcopului Schlauch, că combate sclăvia africană. Dér cum de nuşi ridică vocea şi în contra sclăviei naţionalităţilor nemaghiare din Ardél, Bănat şi Ţera ungerescă, care este înaintea ochilor?

Restaurarea în comitatul Braşov se va face la 23, în comitatul Caraş-Severin se face la 17 şi 18 Decembrie n.

Culegere de poesii populare în Maramureş. Am publicat şi noi, că Reuniunea

## FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

### Călătorii celor trei musce.

Cetiam de curând în „Gazeta Tribunalelor“, lista neguţătorilor condamnaţi pentru falsificarea lucrurilor de mâncare şi de beut; acăsta listă imi reimprespeta în memoria o istoriă, pe care am aud'it o povestindu-se în timpul unui dejun la vênătoare, sub umbra aromatică a „Pădurii negre.“ Istoriă e următorea:

O muscă avea trei copii. Ea nu era veduvă, dér bărbatul ei, atras de poffa de vagabundare, îşi luase sborul spre ţerile aventurilor şi nu se mai reintorse. Ea îşi suporta starea ei de părăsire cu demnitate şi nu crută nimic, pentru a da o educaţiune serioasă copilului său şi Muscarello şi fetelor sale Muscabella şi Muscadina.

Când copii, ajungându vârsta cumînţiei, învêtară dela ea totă ce putuse să-i învête, îi chemă la sine, şi privindu-i atât de adencă mişcată, încâtă abia se putea stăpâni, le dîse:

„Ciasulă a sosită ca să vă completaţi instrucţiunea vóstră şi să mergeţi a aduna de prin lume marile lectiuni ce

natura le dă acelora, cari sciu s'o învêgă; călătorii suntă neincunjurat de lipsă junetelor; ele îţi desvôltă judecata arătându-ţi diversitatea lucrurilor; ele îţi formeză inima, făcându-te să cunoscă miseriile, ce nêmulţ muscelor le îndură pe acest pământ. Plecaţi déră, copii mei, mergeţi de vă câştigaţi esperienţă, fără de care nu puteţi fi de loc cetăţeni folositori şi capi de familiă respectabil. Înainte de a vă părăsi şi a atinge frunţile vóstre plecate cu lăbuşele mele, cari vă vor binecuvênta, ascultaţi de glasul unei mame, care vă îndrăgostesce cu gingăşia, care nu s'a codit dinaintea nici unei jertfe pentru a vă face desevêrşiţi, şi care ar voi să vă ocrotescă în potrive primejdiilor celor mai mari, cari vă ameninţă.

„Lumea întrégă este a muscelor, ele o stăpânesc, pentru ele a fost creată. Pretutindenea ele găsesc hrană cu imbelşugare, pe care natura s'a grăbită a-o produce pentru ele; fructele, cerealele, animalele suntă ale vóstre; nu şovăiţi de a vă nutri cu aceste bunuri, pe cari Creatorul le-a dat din imbelşugare pentru voi; dér, pentru a nu veni în pericolul de mórte, ferivi-vê de a vă atinge

de lucrurile ce ies din mâna omului, care este o fêră sêlbatică, fără omeniă, fără milă şi fără virtute. El este, dice-se, regele creaţiunii şi acăsta o şi dovedesce distrugându-o. Ceea ce trece prin mâinile lui, iese într'un mod murdar; în el totul e minciună, vorbele sale, lucrările sale, acţiunile sale. El ne urăse, îndată ce copii săi, cari crescă atât de anevoi şi atât de târziu, ajungă de capul lor, au ajuns în vârsta de a învêta o limbă vechiă, care se numesce latină, li-se pune în mână un volum, în care se pôte ceti o poruncă nedreptă şi afurisită: „Puer, abige muscas!“ ceea ce va să dică: Băiate, gonesce muscele! O, copiii mei, ferivi-vê de om, depărtaţi-vê de lucrările lui, juraţi-mi, juraţi mamei vóstre, că în acăsta privinţă îi veţi respecta totdeuna voinţa ei.“

Cele trei musce, înăbuşindu-şi suspinele, îşi ridică în sus lăbuşele lor, cu o voce sbârâitoare strigară: „Ţi jurăm!“

„Rêmasă bună, copiii mei, reluă mama cuvântul, mai mult de voi nu mă puteam îngriji; Muscarello, ţie-ţi încredinţez pe surorile tale; tu te-ai născut cu câteva secunde înainte lor,

tu eşti fratele lor cel mai mare; tu trebuie să fi protectorul lor; adeseori ţi-am admirată vigoarea aripilor tale, dibăcia lăbuşelor tale, judecata ta cea luminată; aceste înalte facultăţi folosesc-le veghiându asupra ficelor mele, apărându-le, delăturându privilegiile de a greşi ele atât de des, ah! pentru nisce musce fără esperienţă; primesc-le ca pe o proprietate sfântă, despre care îţi voi cere socotelă. Decă cărările călătoriei vóstre vă vor conduce la Myapolis (cetatea muscelor) şi decât aici veţi întâlni pe tatăl vostru, spuneţi-i, că soţia lui, totdeuna credincioasă, pururea devotată, îl aşteptă pe cuptor, şi va fi fericită de-altă revede. Aideţi, să nu ne'nmuimă inimile, să mai dormim încă acăsta nopte lângă olată: mâne, când sôrele va fi imprăsciată ceta dimineţii, după ce apoi veţi fi dejunat, veţi porni la drum; în vremea peregrinaţiunilor vóstre, să nu uitaţi de sêrmăna vóstră mamă, care nu va înceta de a se gândi la voi.“

Dimineţa, mama îşi binecuvêntă copiii săi, îi strînse multă la inima sa şi îi privi cum se depărtă. În momentul în care călătorii plecau, un locui-

„Gazeta“ are în fiecare zi.  
Abonamente pentru Anstro-Ţi qaria:  
Pe un an 12 fl., pe sase luni 6 fl., Pe trei luni 3 fl.  
Pentru România şi străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe sase luni 20 franci, pe trei luni 10 franci.  
Se pronumera la tôte oficiile postale din întră şi din afară şi la dă. colectori.  
Abonamentul pentru Braşov:  
la administraţiune, piaşa mare Nr. 22, etajul I.: pe un an 10 fl., pe sase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dîsulă în casă: Pe un an 12 fl., pe sase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a. sêu 15 bani.  
Atâtă abonamentele câtă şi inserţiunile suntă a se plăti înainte.





89,25

## „ALBINA“

Institutul de credit și de economii  
**FILIALA BRAȘOVU**  
 primește în comisiune efectuarea de plăți și  
 încasări atât în interiorul țerei cât și  
 în străinătate.

Cumpără, vinde și amanează monete, efecte  
 și cupone, dă însuși sau îngrijește cecuri, asig-  
 nate etc. și se recomandă în deosebi pentru  
 executarea în comisiune a oricărei transac-  
 ționii de bancă în România.

Informațiuni mai de aproape se pot lua zilnic în  
 biroului institutului, piața No. 90, dela 8—2 ore d. a.

Sz. 6672—1889 tkvi.

232,1

## Arverési hirdetményi kivonat.

A brassói kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, közhírre teszi, hogy Bontoiu András végrehajthatónak Sorescu Octáv ügyvéd ügygondnok által képviselt néhai Vojna János hagyatéka, valamint Vojna I. Anastasia sz. Gemulea és Vojna I. Vasile s ennek neje Bolindu Paraschiva végrehajtást szenvedők elleni 100 drb. napoleon d'or, 100 drb. cs. kir. arany és 400 frt. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék területén lévő Brassó város határán fekvő, a brassói 2482 sz. tjkvben A+3051 és 3052 hr. sz. ingatlanra 186 frt. továbbá a brassói 8385 sz. tjkvben A+25,273/2 hr. sz. ingatlanra 331 frt. és a 25.282/2 hr. sz. ingatlanra 512 frt. összesen 1029 frt.-ban az arverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1889 évi December hó 28-ik napján délelőtt 9 órakor ezen tkvi hatóság irodái helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadék képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Brassó, 1889. évi Oktober hó 2-án.

A kir. törvényszék mint tkvi. hatóság.

## FARMACIA

## I. PSERHOFER

VIENA, Singerstrasse Nr. 15

230,12-1

la „Goldenen Reichsapfel“.

Pilule pentru curățirea sângelui, mai înainte numite „Pilule universale“, merită cu totu dreptulă numirea din urmă, de ore-ce în realitate sunt multe bôle, la cari aceste pilule au dovedit efectul lor în adevărta escelentă.

De mai multe decenii sunt aceste pilule lăpitate pretutindenea, de mulți medici prescriși și puține familii se voru afla, la cari aru lipsi o mică provisiune din acestu medicamentu de casă escelentă.

Din aceste pilule costă: 1 cutiă cu 15 pilule 21 cr., 1 sulu cu 6 cutii 1 fl. 5 cr., la trimitere nefrancat cu rambursă 1 fl. 10 cr.

Trimițendu-se prețulu înainte costă dinpreună cu expedarea francatã. 1 sulu cu pilule 1 fl. 25 cr., 2 suluri 2 fl. 30 cr., 3 suluri 3 fl. 35 cr., 4 suluri 4 fl. 40 cr., 5 suluri 5 fl. 20 cr., 10 suluri 9 fl. 20 cr. — (Mai puțin de unu sulu nu se pôte trimite.)

Se face rugarea expresă de a cere pilulele pentru curățirea sângelui anume ale lui I. Pserhofer și de a observa la aceea, ca etichetele de pe capaculu flă-cărei cutii să fie provăgute cu subsemnătura I. PSERHOFER, care se află și pe instrucțiune în colóre roșie.

**Balsamū în contra degerătorei** de I. Pserhofer, 1 borcanelu 40 cr., cu trimitere francatã 65 cr.

**Suculū-Spitzwegerich,** în contra catarului, răgușelei, tusei spasmodice etc. 1 sticlū 50 cr.

**Alifiă americană** în contra durerilor rheumatice, 1 fl. 20 cr.

**Prafū în contra asudării picioarelorū,** prețulu unei cutii 50 cr., cu trimitere francatã 75 cr.

**Balsamū în contra gușilorū,** 1 sticlū 40 cr., cu trimitere francatã 65 cr.

**Esență de viēță** (Picăturile de Praga), pentru stomachū stricatū, contra nemisturei etc. etc. 1 sticlū 22 cr.

**Minunatulū balsamū englezescū.** 1 sticlū 50 cr., 1 sticlū mică 12 cr.

**Prafuri în contra tusei etc.** (Fiacerpulver) 1 cutiă 35 cr., cu trimitere francatã 60 cr.

**Pomada-Tanochininū** de I. Pserhofer, celū mai bunū mijlocū pentru creșterea părului. Un borcanū 2 fl.

**Plastru-universalū,** de profeserū Steudel, medicamentū de casă pentru rani, bube etc. 1 borcanū 50 cr., cu trimitere francatã 75 cr.

**Sare-universală de curățeniă,** de A. W. Bulrich. Unū medicamentū escelentū contra tuturor urmărilor

misturei stricate. 1 pachetū 1 fl.

Afară de preparatele aci numite so mai află tôte specialitățile farmaceutice indigene și streine, anunțate prin tôte țiarele austriace, și la casū, când unele din aceste specii nu s'arū afla în depositū, se voru procura la cerere cu promptitudine și câtă se pôte de eftinū.

Trimiterea cu poșta se efectuează grabnicū, fiindū prețulu trimisū înainte, comande mai mari se efectuează și cu rambursă.

Trimițendu-se prețulu înainte, (mai bine cu mandatū postalū) portul este mai eftinū, ca cu rambursă.

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe cuponulū mandatului postalū și numerii de pe fâșia sub care au primitū diarulū nostru până acuma.

FUNDATĂ ÎN 1888.

TIPOGRAFIA

FUNDATĂ ÎN 1888.

## A. MUREȘIANU

BRAȘOVŪ, PIAȚA MARE No. 22.

Acestū stabilimentū este provădutū cu cele mai nouē mijloce tehnice și asortatū cu totū felulū de caractere de litere din cele mai moderne, este pusū în pozițiune de a putea executa orī-ce comande cu promptitudine și acuratețā, precum:

CĂRȚI DE SCIINȚĂ,  
 LITERATURĂ ȘI DIDACTICE

STATUTE.

FOI PERIODICE.

IMPRIMATE ARTISTICE  
 ÎN AURŪ, ARGINTŪ ȘI COLORI.

REGISTRE ȘI IMPRIMATE  
 PENTRU TÔTE SPECILE DE SERVICIURI.

TARIFE COMERCIALE,  
 INDUSTRIALE, de HOTELURI și RESTAURANTE.

COMPTURI, ADRESE, CIRCULARE, SCRISORI, CUVERTE,  
 PREȚURI-CURENTE ȘI DIVERSE ANUNCIURI.

PROGRAME ELEGANTE.

BILETE DE VISITĂ  
 DIFERITE FORMATE.

BILETE DE LOGODNĂ ȘI DE NUNȚĂ  
 DUPĂ DORINȚĂ ȘI ÎN COLORI.

BILETE DE INMORMENTĂRI.

Comandele eventuale se primescū în biuroulū tipografiei, Brașovū, piața mare Nr. 22, etagiulū I, cătrā stradā. Comandele din afară rugămū a le adresa la

Tipografia A. MUREȘIANU, Brașovū.